

Distr.: General  
29 April 2009  
Arabic  
Original: English

## اللجنة المالية



الدورة الخامسة عشرة

كينغستون، جامايكا

٢٥ أيار/مايو - ٥ حزيران/يونيه ٢٠٠٩

تعيين مراجع حسابات مستقل  
مذكرة من الأمين العام

أولاً - مقدمة

- ١ - تقضي القاعدة ١٢ من النظام المالي للسلطة الدولية لقاع البحار، بتعيين مراجع حسابات مستقل معترف به دولياً. ويجوز تعيين مراجع الحسابات المستقل لفترة أربعة أعوام وإعادة تعيينه لمدة أربعة أعوام إضافية.
- ٢ - وقد دعت السلطة في دورتها الثالثة عشرة، أربع شركات دولية رائدة في مجال مراجعة الحسابات لتقديم عروضها، وهي ديلويت أند تاتش (Deloitte and Touche)، وإيرنست أند يونغ (Ernst and Young)، وك.ب.م.غ. بيت مارويك (K.P.M.G Peat Marwick)، وبراييسواترهاوس كوبرز (Pricewaterhouse Coopers). وبتوصية من لجنة الشؤون المالية، عينت جمعية السلطة شركة ديلويت أند تاتش لمراجعة حسابات الفترة المالية ٢٠٠٧-٢٠٠٨. وقد انقضت تلك المدة؛ ومن ثم، يلزم القيام من جديد بتعيين مراقب حسابات مستقل لمدة أربعة أعوام تغطي الفترتين الماليتين ٢٠٠٩-٢٠١٠ و ٢٠١١-٢٠١٢.



## ثانيا - العروض

٣ - دعت السلطة شركات مراجعة الحسابات "الأربع الكبرى" لتقديم عروض لخدماتها. وقدمت جميعها عروضاً باستثناء إيرنست أند يونغي التي رفضت المشاركة. ويتضمن المرفق موجزاً مقارنة للعروض المقدمة والمتعلقة كلها بالفترة المالية ٢٠٠٩-٢٠١٠. ويمكن الحصول على النسخ الكاملة للعروض عند الطلب.

## ثالثا - التوصية

٤ - يطلب إلى اللجنة المالية تقديم توصية إلى المجلس والجمعية بتعيين إحدى الشركات لتتولى مهمة المراجع المستقل لحسابات السلطة لمدة أربعة أعوام تغطي الفترتين الماليتين ٢٠٠٩-٢٠١٠ و ٢٠١١-٢٠١٢.

## المرفق

## موجز مقارنة لعروض المراجعة الخارجية للبيانات المالية للسلطة الدولية لقاع البحار للفترة ٢٠٠٩-٢٠١٠

عناصر المقارنة	إيرنست أند يونغ	ك.ب.م.غ. بيت مارويك	ديلويت أند تاتش	برايسووترهاوس كوبرز
قوة الشركة	رفضت المشاركة	إحدى الشركات "الأربع الكبرى" في مجال مراجعة الحسابات	إحدى الشركات "الأربع الكبرى" في مجال مراجعة الحسابات	إحدى الشركات "الأربع الكبرى" في مجال مراجعة الحسابات
مؤهلات الفريق وخبراته	فريق مراجعة الحسابات المقترح ذو مؤهلات وخبرات عالية	فريق مراجعة الحسابات المقترح ذو مؤهلات وخبرات عالية	فريق مراجعة الحسابات المقترح ذو مؤهلات وخبرات عالية	فريق مراجعة الحسابات المقترح ذو مؤهلات وخبرات عالية
العملاء الكبار في جامايكا	<ul style="list-style-type: none"> <li>مصرف جامايكا</li> <li>كابيل أند ويرليس (Cable and Wireless)</li> <li>مصرف سيتيبانك جامايكا</li> <li>غريس كندي المحدودة (Grace Kennedy Limited)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>شركة التنمية الحضرية</li> <li>هيئة الموانئ</li> <li>شركة بيتروجام المحدودة</li> <li>صندوق الإسكان الوطني الاستثماني (NHT)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>شركة كورتس جامايكا (Courts Jamaica)</li> <li>شركة ديجيسيل المحدودة (Digicel Limited)</li> <li>شركة لايف أوف جامايكا للتأمين</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>المصرف التجاري الوطني</li> <li>فندق بيغاسوس</li> </ul>
النهج المتبع	<ul style="list-style-type: none"> <li>تقييم فعال للمخاطر</li> <li>اختبار الضوابط</li> <li>إجراءات فنية لمراجعة الحسابات</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>نهج قائم على الضوابط</li> <li>خيال من المفاجآت</li> <li>يركز على فعالية التكلفة</li> <li>نظم المعلومات</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>نهج يركز على المخاطر</li> <li>اختبار الضوابط</li> <li>إجراءات فنية لمراجعة الحسابات</li> <li>نظم المعلومات</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>فندق بيغاسوس</li> </ul>
المواعيد	<ul style="list-style-type: none"> <li>كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩ - كانون الثاني/يناير: الخطة وتقييم الضوابط</li> <li>شباط/فبراير ٢٠١٠: الاختبار الفعلي</li> <li>شباط/فبراير - آذار/مارس ٢٠١٠: استكمال المراجعة النهائية للحسابات</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩: التخطيط والضوابط</li> <li>شباط/فبراير ٢٠١٠: ما قبل النهائية للحسابات</li> <li>آذار/مارس ٢٠١٠: النهائية للحسابات</li> <li>نيسان/أبريل ٢٠١٠: تقديم التقرير</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>شباط/فبراير ٢٠١٠: التخطيط والضوابط</li> <li>شباط/فبراير ٢٠١٠: قبل النهائية للحسابات</li> <li>آذار/مارس ٢٠١٠: النهائية للحسابات وتقديم التقرير</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>شباط/فبراير ٢٠١٠: التخطيط والضوابط</li> <li>شباط/فبراير ٢٠١٠: قبل النهائية للحسابات</li> <li>آذار/مارس ٢٠١٠: النهائية للحسابات وتقديم التقرير</li> </ul>

عناصر المقارنة	إيرنست أند يونغ	ك.ب.م.غ. بيت مارويك	ديلويت أند تاتش	برايسووترهاوس كوبرز
ساعات مراجعة الحسابات	- الشريك: ١٠ ساعات - المدير: ١٩ ساعة - موظفو مراجعة الحسابات: ١١١ ساعة المجموع: ١٤٠ ساعة	لم تحدد	- الشريك: ١٤ ساعة - المدير: ٣٣ ساعة - موظفو مراجعة الحسابات: ١٢٣ ساعة - ناقص الوقت المساهم به: ٢٠ ساعة المجموع: ١٥٠ ساعة	
السعر	٢٠٠٩: ١٥ ٥٠٠ من دولارات الولايات المتحدة	٢٠٠٩: ٨٥٠ ٠٠٠ - ٩٥٠ ٠٠٠ من دولارات جامايكا	٢٠٠٩: ٢٠١٠ - ٨٥٠ ٠٠٠ من دولارات جامايكا	٢٠٠٩: ١٠ ٨٠٠ من دولارات الولايات المتحدة
	المصرفات الخاصة غير المسددة التي يجب استردادها لا يتوقع أن تزيد على ٣ في المائة من الأتعاب المهنية	٢٠١٠: ٨٥٠ ٠٠٠ - ٩٧٠٠ من دولارات الولايات المتحدة بسعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة في نيسان/أبريل ٢٠٠٩، تضاف إليها المصرفات الخاصة	٢٠١٠: ٢٠١٠ من دولارات الولايات المتحدة	٢٠١٠: ١١ ٨٠٠ من دولارات الولايات المتحدة